

СЕКЦИЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 372.881.1661.1

В АТМОСФЕРЕ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

Сантуева Элен Зайдхановна

к.ф.н., доцент

Гасанова Сапият Хайбулаевна

к.ф.н., доцент

ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный  
педагогический университет»

**Аннотация:** В статье предпринята попытка анализа фонетических единиц русского и дагестанских языков в сравнительно-сопоставительном формате. А также рассматриваются технологии обучения русскому произношению и интонированию с точки зрения обучения детей не владеющих русской речью, или обучающихся русскому языку как неродному.

**Ключевые слова:** фонема, атмосфера языка, речевой аппарат, артикуляция, звуки, интерференция, орфоэпия.

IN THE ATMOSPHERE OF THE LANGUAGE STUDIED

Santueva Elen Seidkhanovna

Hasanova Sapiyat Khaibulayevna

**Abstract:** The article attempts to analyze the phonetic units of Russian and Dagestan languages in a comparatively comparative format. It also considers the technologies of teaching Russian pronunciation and intonation in terms of teaching children who do not speak Russian, or learn Russian as non-native.

**Key words:** phoneme, language atmosphere, speech apparatus, articulation, sounds, interference, orthopedics.

Свою работу мы назвали «В атмосфере изучаемого языка». Слово атмосфера имеет несколько значений. В «Словаре русского литературного языка» написано: Атмосфера - переносное, совокупность условий, обстоятельств, в которых обычно проходит, протекает что-либо».

Речь идёт об обучении русскому языку учащихся национальных школ республики Дагестан. На начальном этапе обучения русскому языку нерусских учащихся республики учитель должен окунуть их в атмосферу изучаемого иностранного (русского) языка. Без особой нужды прибегать к помощи родного языка детей нельзя...

Атмосферу любого языка создаёт всё то, что отличает данный язык от остальных языков, делает его уникальным. Это связано с характерными данному языку звуками речи (фонемами), а их природа связана с работой речевого аппарата. Абсолютно одинаковых фонем в разных языках не может быть.

Любой язык система фонетических, лексических и грамматических средств, являющихся оружием выражения мыслей, чувств, волеизъявлений и служащая важнейшим средством общения людей. В своём возникновении и развитии он связан с конкретным человеческим коллективом. Возникновение и развитие любого языка неразрывно связано с возникновением и развитием человека.

Язык вообще есть естественно (на определенной стадии развития человеческого общества) возникшая и закономерно развивающаяся знаковая (семиотическая) система, обладающая свойством социальной предназначенности. На эту знаковую систему наложены ограничения, связанные с её функциями и используемым звуковым материалом.

Язык является формой хранения знаний о действительности, а также средством получения новых знаний о действительности. Звуковая природа языка накладывает значительные ограничения на общие свойства языка, предопределяет наличие фонем-звуков, линейную организацию морфем, слов, словосочетаний, предложений.

Первичной субстанцией человеческого языка является звуковая материя. Количество звуков и составляющих их признаков при всём их богатстве ограничено возможностями речевого аппарата человека.

Смысловые блоки, которым соответствуют относительно цельные и самостоятельные означающие, называют лексическими значениями, смысловые блоки, значения которых лишены самостоятельности и цельности, называют грамматическими значениями. Слова (лексемы) - типичные носители лексических значений, служебные морфемы являются типичными носителями грамматических значений. Репертуар звуков и составляющих их признаков при всём их богатстве ограничен возможностями речевого аппарата человека.

Наличие того или другого звука речи у носителей того или другого языка связано с работой их речевого аппарата. При всём сходстве речевой аппарат носителей одного языка отличается от речевого аппарата носителей другого языка.

Весь речевой аппарат с точки зрения образования звуков речи можно разбить на три части: 1) всё, что ниже гортани, 2) гортань, 3) всё, что выше гортани.

Нижний этаж речевого аппарата у всех людей одинаков, исполняет роль «мехов» и *нагнетает струю выдыхаемого воздуха посредством напряжения мускулов диафрагмы*, нужную для образования звуков речи в качестве движущей силы.

Средний этап - гортань - состоит из перстневидного и поставленного на нём щитовидного хрящей. Они образуют остов гортани, внутри которого наклонно от верха передней части к низу задней части натянуты мускулистые плёнки в виде занавеса... верхние её края прикреплены к внутренним стенкам щитовидного хряща, а нижние - к маленьким пирамидальным хрящам, они могут раздвигаться и сдвигаться к центру.

Центральные края занавеса называются голосовыми связками. Они эластичны, очень мускулисты, могут укорачиваться и растягиваться, раздвигаться на разную ширину раствора, могут быть расслабленными и напряжёнными. Между голосовыми связками между связочная щель, пространство между пирамидальными хрящами называется межхрящевой щелью. Обе щели эти образуют голосовую щель.

Струя выходящего из трахеи воздуха должна пройти сквозь перстневидный хрящ и голосовую щель, здесь возможны различные положения в гортани, из которых для звуков речи можно использовать не все.

Источником образования звуков речи служит верхний этаж речевого аппарата - натставная труба, резонатор, где образуются обертоны и резонаторные тоны, шумы от трения воздуха о сближенные органы. Именно здесь у носителей разных языков образуются свои, характерные их языку звуки речи. Приведём несколько примеров.

1. Фонетическая система венгерского языка значительно отличается от фонетической системы русского языка, особенно в области гласных звуков. Венгерские гласные классифицируются по месту и способу образования (как и русские), но в отличие от русских гласных различаются ещё и по длительности: бывают краткими и долгими. Долгота и краткость гласных звуков, т.е.

количественный признак, в венгерском языке играет фонематическую роль, так как в зависимости от долготы и краткости гласных в венгерском языке изменяется значение слова.

Гласные звуки венгерского языка в отличие от гласных русского языка ни качественно, ни количественно не изменяются в зависимости от ударения, т.е. в ударном и безударном слоге они произносятся одинаково отдельно, чётко, ясно.

Качество венгерских гласных ни в какой степени не влияет на качество согласных.

В венгерском языке нет звука, аналогичного русскому *ы*. В венгерском литературном языке есть дифтонги, состоящие из соединения *j* с любым гласным звуком *yo, ju, ja, oj, uj, aj*.

Венгерские согласные могут быть долгими и краткими. Долгие согласные обозначаются удвоением букв: *п - пп...* В зависимости от долготы или краткости согласного может изменяться смысл слов: *тепу - невеста, тепу - небо*.

В венгерском языке ударение падает всегда на первый слог слова. Кроме этого главного ударения имеются ещё второстепенные: они располагаются по нечётным слогам, при этом второстепенное ударение на пятом слоге сильнее, чем на третьем. Разноместность и подвижность русского ударения составляет необычайную трудность для венгров. (М.Г. Ставрulli. Особенности фонетической системы русского языка по сравнению с венгерским языком и учёт их в процессе преподавания русского языка венграм. В книге «Вопросы методики преподавания русского языка нерусским». Москва, 1960.).

2. В дагестанских языках фонетическая система отличается от фонетической системы русского языка.

В дагестанских языках, кроме аварского, нет гласных *ы, о*, в аварском языке нет звука *ы*, есть *о*.

В дагестанских языках ударение фиксированное, обычно падает на первый или второй слоги. В аварском языке при изменении слова ударение может переходить с одного на другой слог: *бет1ер* (вода) - *бут1рул*.

Гласные в дагестанских языках в безударных слогах подвергаются редукции, т.е. действует закон редукции. Различают редукцию количественную и качественную. В дагестанских языках редукция количественная: безударный гласный в слабой позиции произносится короче и слабее, но качество своё не меняет: в аварском языке:

а'на - ушел,  
гьоко' - арба,

бе'ц1аб -тёмный,  
г1ара'хъ - стог.

В некоторых дагестанских языках, в том числе и в аварском языке, в отличие от русского языка, имеются смычно-гортанные, или абруптивные звуки (п1, т1, к1, къ, къ, ц1ц1, ч1, ч1ч1); аварскому языку свойственны так называемые «увулярные и фарингальные» согласные. К увулярным относятся х, хх, гъ, хъ, къ; к фарингальным можно отнести х1, г1.

Особенностью согласных аварского языка является также наличие глухих латеральных лъ, къ, л1; геминированных (долгих усиленных) согласных: ее, шш, лълъ, цц, чч, ц1ц1, к1к1, кк, ч1ч1, хх.

Чисто аварский язык характеризуется отсутствием в нём глухого губно-зубного щелевого «ф». В аварском языке нет мягких согласных.

Особенностью аварского языка является действие в нём закона сингармонизма. Сущность этого закона заключается в том, что в слове бывают все гласные в основном или заднего, или переднего ряда. При словообразовании и словоизменении к твёрдозвучным корням прибавляются твёрдозвучные аффиксы, к мягкозвучным - мягкозвучные: чан -чанахъан (дичь, охотник), ц1али - ц1алана, ц1алараб (чтение, прочитал, прочитанный). (Айтберов А.М. Учёт особенностей родного языка при изучении русского языка в дагестанской нерусской школе. Махачкала, 1967.).

В арабском языке имеются краткие, длинные и сверхдлинные гласные и удвоенные согласные.

Речевой аппарат, т.е. его верхний этаж является источником образования звуков речи. В образовании звуков речи большую роль играют, кроме голосовых связок, мягкого нёба, кончика языка, самого языка (передняя, средняя, задняя части), губ, твёрдого нёба, альвеол, зубов, полости глотки, носа и рта, которые являются резонаторами звуков речи, так и надгортанник, гортань.

В разных языках различна работа активных и пассивных органов в образовании звуков речи. Произносительная работа одного органа речи в производстве (образовании) определённого звука называется кинемой. Конкретный звук речи состоит из различного количества кинем, т.е. в образовании того или иного звука может участвовать один, два, три, четыре органа речи: твёрдый глухой звук [п] состоит из одной (губной) кинемы; мягкий глухой [п'] - из двух кинем (губной и средней части языка), [б] - из двух кинем (губной и голосовых связок), [б'] - из трёх кинем (губной, голосовых

связок и средней части языка), [м] - из трёх кинем (губной, голосовых связок и нёбной занавески), [м'] - из четырёх кинем (губной, голосовых связок, нёбной занавески и средней части языка).

В образовании атмосферы языка речевой аппарат любого языка играет важную роль: от работы речевого аппарата будет зависеть количество и качество звуков речи, количество кинем в образовании того или иного звука, качество звучания самих звуков ( в сильной и слабой позиции звучание гласных в русском языке...), наличие заднеязычных, гортанных, глубоко гортанных звуков в дагестанских языках...

Атмосфера конкретного языка будет зависеть от сочетательных возможностей звуков языка (законов разрешающих и запрещающих), от произносительных (орфоэпических) норм языка.

На атмосферу языка влияет мелодика речи, интонация. Это ритмично-мелодическая сторона речи, служащая в предложении средством выражения синтаксических значений и эмоционально-экспрессивной окраски. Составными элементами интонации являются:

1. мелодика речи;
2. ритм речи;
3. интенсивность речи;
4. темп речи;
5. тембр речи;
6. фразовое и логическое ударения, служащие средством выделения речевых отрезков или отдельных слов во фразе.

Интонация является существенным признаком предложения, одним из средств выражения его грамматической оформленности, модальности, выражения синтаксических отношений между частями предложения...

Каждый язык имеет свои нормы сочетания слов в словосочетании и предложении. Прямой порядок слов - наиболее обычное для данного типа языка расположение соотносительных членов предложения: подлежащее предшествует сказуемому. Дополнение обычно стоит после управляющего слова. Согласованное определение обычно предшествует определяемому существительному. Несогласованное определение обычно ставится после определяемого существительного. Обстоятельства обычно предшествуют глаголу - сказуемому в русском языке.

Порядок слов обратный - расположение соотносительных членов предложения с нарушением обычного из порядка. Он характерен для

разговорной речи, где он выполняет роль инверсии. Инверсия - расположение членов предложения в особом порядке, нарушающем прямой порядок, с целью усилить выразительность речи. Инверсия широко используется в языке художественной литературы как выразительное стилистическое средство.

Язык - великое творение человека. Без языка человеческое общение невозможно, а без общения не может быть и общества, а тем самым и человека. В мире много языков. Каждый из них уникален. Каждому из них свойственны те или иные свойства, но сочетание именно этих свойств имеет место здесь, в данном конкретном языке.

Как же характеризуется русский язык? «С русским языком можно творить чудеса. Нет ничего такого в жизни и в нашем сознании, что нельзя было бы передать русским словом. Звучание музыки, спектральный блеск красок, игру света, шум и тень садов, неясность сна, тяжкое гроыхание грозы, детский шепот и шорох морского гравия. Нет таких звуков, красок, образов и мыслей - сложных и простых, для которых не нашлось бы в нашем языке точного выражения» (К.Паустовский).

© Э.З. Сантуева, С.Х. Гасанова, 2020